Ghid de utilizare pentru Încărcător Unitron S

Unitron Charger RIC S
Unitron ChargerGo RIC S



A Sonova brand

unitron™ Love the experience

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 1 23-Jan-25 16:13:02

Acest ghid de utilizare se aplică următoarelor modele:

Accesorii de încărcare

Model reîncărcabil:

Unitron ChargerGo RIC S

Model nereîncărcabil:

Unitron Charger RIC S

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 2 23-Jan-25 16:13:02

Detalii despre încărcătorul dumneavoastră

ⓘ Dacă niciuna dintre căsuțe nu este bifată și nu cunoașteți modelul accesoriul dumneavoastră de încărcare, adresați-vă specialistului.

ⓘ Citiți, de asemenea, informațiile privind siguranța în ceea ce privește manipularea aparatelor auditive reîncărcabile (capitolul 10).

ⓘ Încărcătorul conține o baterie reîncărcabilă litiu-ion* încorporată și inamovibilă.

Dispozitiv:	Model de aparat auditiv compatibil:
☐ Unitron Charger RIC S	Moxi S-R
☐ Unitron ChargerGo RIC S	Moxi S-R

* Valabil exclusiv pentru modelele reîncărcabile.

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 3 23-Jan-25 16:13:03

Vă mulțumim că ați ales acest dispozitiv.

Unitron este o companie de soluții auditive care crede în faptul că oamenii ar trebui să se simtă absolut confortabil cu întreaga experiență de îngrijire a auzului, de la început până la sfârșit. Produsele, tehnologiile, serviciile și programele noastre ingenioase oferă un nivel de personalizare pe care nu îl puteți obține în nicio altă parte. Fiți gata să **Love the experience.**™

Vă rugăm să citiți ghidul de utilizare cu atenție, pentru a vă asigura că înțelegeți și profitați de tot ce e mai bun din dispozitivul dvs. Nu este nevoie de instruire pentru manevrarea acestui dispozitiv. Un audioprotezist vă va ajuta să configurați încărcătorul și aparatele auditive compatibile în funcție de preferințele dumneavoastră individuale în timpul consultației de vânzare.

Pentru mai multe informații despre caracteristicile, beneficiile, configurarea, utilizarea și întreținerea sau repararea aparatelor auditive și a accesoriilor, contactați audioprotezistul sau reprezentantul producătorului. Puteți găsi informații suplimentare în fișa de date a produsului dumneavoastră.

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 4 23-Jan-25 16:13:03

Cuprins

1. Componentele încărcătorului 6
2. Pregătirea încărcătorului 9
3. Încărcare 10
4. Condiții de mediu 20
5. Îngrijirea și întreținerea 22
6. Service și garanție 24
7. Informații referitoare la conformitate 26
8. Informații și explicații despre simboluri 32
9. Depanare 36
10. Informații importante referitoare la siguranță 37

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 5 23-Jan-25 16:13:03

1. Componentele încărcătorului

1 Capacul cutiei încărcătorului

2 Fantele de încărcare ale aparatului auditiv – cu indicatori stânga/dreapta

3 Spațiu pentru căști

4 Indicator luminos – pentru nivelul bateriei interne*

5 Conectare USB-C – la alimentatorul extern

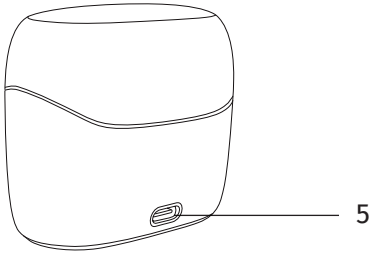


* Valabil exclusiv pentru modelele reîncărcabile.

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 6 23-Jan-25 16:13:03

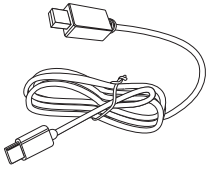
Unitron Charger RIC S/ ChargerGo RIC S





UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 7 23-Jan-25 16:13:04

Alimentator extern



Cablu USB-C



Alimentator cu adaptor de priză

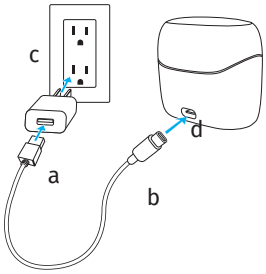
Specificații adaptor alimentare și încărcător

Tensiune de ieșire adaptor:	5 V c.c. +/-5%, curent 500 mA–1 A
Tensiune de intrare adaptor:	100–240 V c.a., 50/60 Hz, curent 0,2 A
Tensiune de intrare încărcător:	5 V c.c. +/-5%, curent 350 mA
Specificații cablu USB:	5 V min. 1 A, USB-A la USB-C, lungime maximă 3 m

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 8 23-Jan-25 16:13:04

2. Pregătirea încărcătorului

Conectarea alimentatorului



a) Introduceți capătul lat al cablului de încărcare în adaptorul pentru alimentare.
b) Introduceți capătul îngust în portul USB de pe încărcător.
c) Introduceți adaptorul pentru alimentare într-o priză.
d) Indicatorul luminos din jurul portului USB este verde când încărcătorul este conectat la alimentator.
e) Asigurați-vă că aveți acces la adaptorul de alimentare în timpul încărcării.

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 9 23-Jan-25 16:13:04

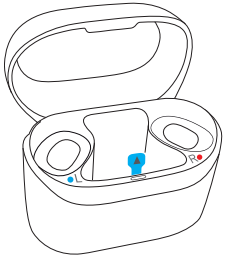
3. Încărcare

3.1 Utilizarea și încărcarea încărcătorului

ⓘ Dacă bateria încorporată este complet încărcată, aparatul auditiv poate fi încărcat de până la 3 ori*.

⚠ Asigurați-vă întotdeauna că aparatele auditive și încărcătorul sunt uscate și curate înainte de încărcare.

Înainte de a utiliza încărcătorul, scoateți fâșia de izolare pentru a activa bateria internă. După ce scoateți fâșia de izolare, indicatorul luminos va fi roșu timp de 10 secunde.**



* Pentru informații specifice, consultați ghidul de utilizare al aparatului auditiv sau consultați audioprotezistul.

** Valabil exclusiv pentru modelele reîncărcabile.

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 10 23-Jan-25 16:13:04

Modelele reîncărcabile conțin o baterie internă, ceea ce înseamnă că nu pot fi oprite. Chiar și atunci când nu este conectat la o priză, acesta va continua să încarce aparatul auditiv până când bateria sa internă se descarcă.

Atunci când se descarcă, încărcătorul se oprește, întrucât nu mai poate alimenta aparatul auditiv pentru a-l încărca. Chiar și atunci când bateria internă este complet descărcată, încărcătorul poate încărca aparatul auditiv odată ce este conectat la un alimentator. Indicatorul luminos de pe încărcător afișează nivelul bateriei interne a acestuia.

Pentru a opri modelele nereîncărcabile, deconectați încărcătorul de la priză.

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 11 23-Jan-25 16:13:04

Încărcător reîncărcabil conectat la un alimentator

Indicatorul luminos al încărcătorului	**Starea bateriei**	**Descriere și acțiuni**
Verde continuu 	Complet încărcat	Bateria internă a încărcătorului este complet încărcată. Nu este necesară nicio acțiune.
Verde intermitent 	Încărcare > 1 ciclu de încărcare	Bateria internă a încărcătorului are suficientă putere pentru a încărca aparatul auditiv cel puțin o dată fără a fi conectat la un alimentator.
Roșu intermitent 	Încărcare < 1 ciclu de încărcare	Bateria internă a încărcătorului nu are suficientă putere pentru a încărca aparatul auditiv cel puțin o dată fără a fi conectat la un alimentator. Mențineți încărcătorul conectat la un alimentator până când este complet încărcat.
Roșu continuu 	Eroare a bateriei / eroare la încărcare	A fost identificată o eroare în timp ce se încerca încărcarea bateriei interne a încărcătorului. Verificați dacă aparatul auditiv încă poate fi încărcat. Contactați audioprotezistul dumneavoastră.

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 12 23-Jan-25 16:13:04

Încărcător reîncărcabil neconectat la un alimentator

Indicatorul luminos se stinge la scurt timp pentru a economisi bateria

Indicatorul luminos al încărcătorului	**Starea bateriei**	**Descriere și acțiuni**
Verde continuu 	> 1 ciclu de încărcare rămas	Bateria internă a încărcătorului are suficientă putere pentru a încărca aparatele auditive cel puțin o dată. Nu este necesară nicio acțiune.
Verde intermitent 	< 1 ciclu de încărcare rămas	Bateria internă a încărcătorului este aproape descărcată. Conectați încărcătorul la un alimentator.
Fără indicator luminos	Baterie descărcată	Bateria internă este complet descărcată. Conectați încărcătorul la un alimentator.

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 13 23-Jan-25 16:13:04

3.2 Încărcarea aparatelor auditive

ⓘ Baterie descărcată: veți auzi două bipuri când bateria aparatelor auditive este descărcată. Veți avea la dispoziție aproximativ 60 de minute înainte să fie nevoie să încărcați aparatele auditive (acest timp poate varia în funcție de setările aparatului auditiv).

ⓘ Înainte de a folosi pentru prima dată aparatele auditive, se recomandă încărcarea acestora timp de 3 ore.

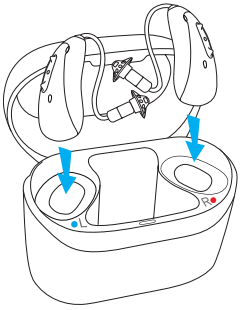
ⓘ Aparatele auditive trebuie să fie uscate înainte de a le încărca.

ⓘ Asigurați-vă că încărcați și utilizați aparatele auditive în intervalul temperaturii de funcționare: între +5° și +40° Celsius.

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 14 23-Jan-25 16:13:05

Consultați capitolul 2 pentru modul de configurare a încărcătorului.

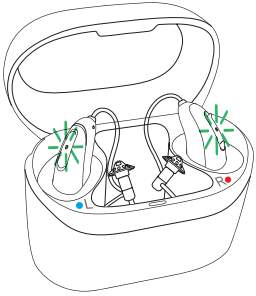
1. Introduceți aparatele auditive în fantele de încărcare. Aparatele auditive se vor opri automat atunci când sunt introduse în încărcător.



ⓘ Asigurați-vă că marcajele de pe aparatul auditiv pentru urechea stângă și dreaptă se potrivesc cu indicatorul stânga (L) și dreapta (R) de lângă fantele de încărcare.

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 15 23-Jan-25 16:13:05

2. Indicatorul luminos de pe aparatele auditive va afișa starea de încărcare a bateriei, până când acestea sunt complet încărcate. Când sunt complet încărcate, indicatorul luminos verde de pe aparatele auditive va rămâne aprins.



Procesul de încărcare se va opri automat atunci când bateriile sunt complet încărcate, astfel încât aparatele auditive pot fi lăsate în condiții de siguranță în încărcător. Poate dura până la 3 ore pentru a încărca aparatele auditive. Capacul încărcătorului poate să rămână închis în timpul încărcării aparatelor auditive.

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 16 23-Jan-25 16:13:05

Timp de încărcare (valori reprezentative)*

Indicatorul luminos al aparatului auditiv	**Stare încărcare**	**Timp de încărcare aprox.**
Roșu intermitent 	0–10%	
Portocaliu intermitent 	11–70%	30 min (20%) 60 min (40%) 90 min (70%)
Verde intermitent 	71–99%	
Verde continuu 	100	3 h (timpul de încărcare poate fi afectat de condițiile de temperatură)

* Pentru informații specifice privind timpul de încărcare, consultați ghidul de utilizare al aparatului auditiv sau consultați audioprotezistul.

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 17 23-Jan-25 16:13:05

3. Îndepărtați aparatele auditive din fantele de încărcare, scoțându-le din încărcător.

ⓘ Nu țineți de tuburi pentru a îndepărta aparatele auditive din încărcător, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea tuburilor.

Aparatul auditiv poate fi configurat pentru a porni automat atunci când este scos din încărcător. În acest caz, indicatorul luminos va începe să se aprindă intermitent. Lumina verde continuă indică faptul că aparatul auditiv este gata de utilizare. În mod implicit, aparatele auditive sunt programate să pornească automat atunci când sunt scoase dintr-un încărcător care este conectat la o priză. Audioprotezistul dumneavoastră poate dezactiva această setare. În acest caz, va fi necesar să porniți manual aparatul auditiv.

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 18 23-Jan-25 16:13:05

ⓘ Procesul de încărcare se va opri automat atunci când bateriile sunt complet încărcate, astfel încât aparatele auditive pot fi lăsate în condiții de siguranță în încărcător.

ⓘ Închideți întotdeauna capacul atunci când încărcați aparatele auditive într-un mediu umed.

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 19 23-Jan-25 16:13:05

4. Condiții de mediu

Asigurați-vă că utilizați, încărcați, transportați sau depozitați accesoriile de încărcare în conformitate cu următoarele condiții:

	Încărcare Funcționare	**Transport**	**Depozitare**
Temperatură	Între +5°C și +40°C (între +41°F și +104°F)	Între -20°C și +60°C (între -4°F și +140°F)	Între -20°C și +60°C (între -4°F și +140°F)
Umiditate (fără condens)	Între 0% și 90%	Între 0% și 93%	Între 0% și 93%
Presiune atmosferică	Între 500 hPa și 1060 hPa	Între 500 hPa și 1060 hPa	Între 500 hPa și 1060 hPa

Depozitarea îndelungată la temperatură mai mică de +10°C și mai mare de +30°C poate afecta negativ performanța bateriei produsului.
Pentru informații privind condițiile de funcționare a aparatelor dumneavoastră auditive, consultați ghidul de utilizare al acestora.

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 20 23-Jan-25 16:13:05

Dacă dispozitivul a fost supus unor condiții de depozitare și transport care nu se încadrează în condițiile de utilizare recomandate, așteptați 15 minute înainte de a porni dispozitivul.

Modelele nereîncărcabile fac parte din clasa de protecție IP21. Aceasta înseamnă că încărcătoarele sunt protejate împotriva picăturilor de apă care cad vertical, de exemplu condens. Condițiile de clasificare IP21 sunt îndeplinite atunci când capacul încărcătorului este închis.

Modelele reîncărcabile fac parte din clasa de protecție IP22. Aceasta înseamnă că încărcătorul este protejat împotriva picăturilor de apă care cad vertical atunci când încărcătorul este înclinat cu până la 15 grade față de axa orizontală. Condițiile de clasificare IP22 sunt îndeplinite atunci când capacul încărcătorului este închis.

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 21 23-Jan-25 16:13:05

5. Îngrijirea și întreținerea

Durată de viață estimată

Încărcătorul are o durată de viață preconizată de cinci ani. Se estimează că dispozitivul va putea fi folosit în siguranță în tot acest interval.

Perioadă de service comercial

Îngrijirea frecventă și atentă a încărcătorului va contribui la asigurarea unei performanțe remarcabile pe durata de viață preconizată a dispozitivelor dumneavoastră. Sonova AG va oferi o perioadă de service pentru reparații de minimum cinci ani, după ce încărcătorul și componentele esențiale respective au fost retrase din portofoliul de produse.

Următoarele specificații reprezintă îndrumări în acest sens. Pentru informații suplimentare privind siguranța produsului, consultați capitolul 10.

Informații generale

Vă rugăm să vă asigurați că încărcătorul este utilizat și întreținut conform descrierii din acest ghid de utilizare.

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 22 23-Jan-25 16:13:05

Zilnic

Asigurați-vă că fantele de încărcare sunt curate. În caz contrar, curățați suprafețele cu o lavetă moale care nu lasă scame. La curățarea încărcătorului, nu utilizați niciodată agenți de curățare, de exemplu, detergenți menajeri, săpun etc. Nu clătiți încărcătorul cu apă.

Săptămânal

Îndepărtați praful sau murdăria din fantele de încărcare cu o lavetă moale care nu lasă scame.

ⓘ Asigurați-vă întotdeauna că aparatele auditive și încărcătorul sunt uscate și curate înainte de încărcare.

ⓘ Asigurați-vă întotdeauna că încărcătorul este deconectat de la rețeaua de alimentare înainte de a-l curăța.

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 23 23-Jan-25 16:13:05

6. Service și garanție

Garanție locală

Discutați cu audioprotezistul de la care ați achiziționat aparatele auditive despre termenii garanției locale.

Garanție internațională

Sonova AG oferă o garanție internațională limitată de un an, valabilă de la data achiziționării. Această garanție limitată acoperă defectele de fabricație și de material ale încărcătorului. Garanția este valabilă numai dacă este prezentată dovada achiziției.

Garanția internațională nu afectează drepturile legale pe care le aveți în conformitate cu legislația națională în vigoare, referitoare la comercializarea bunurilor destinate consumatorilor.

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 24 23-Jan-25 16:13:05

Limitarea garanției

Garanția nu acoperă deteriorarea cauzată de manevrarea sau întreținerea necorespunzătoare, expunerea la substanțe chimice sau uzura excesivă. Defectele cauzate de centre de service neautorizate sau terțe anulează garanția. Această garanție nu include serviciile efectuate de un audioprotezist în cabinetul acestuia.

Încărcător: _____

Număr de serie: _____

Data achiziției: _____

Audioprotezist autorizat (ștampila/semnătura):

_____

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 25 23-Jan-25 16:13:05

7. Informații referitoare la conformitate

Declarație de conformitate pentru aparatul auditiv

Prin prezenta, Sonova AG declară că acest produs îndeplinește cerințele Regulamentului privind dispozitivele medicale (UE) 2017/745 și Regulamentului privind dispozitivele medicale din Regatul Unit din 2002.

Notificare 1:

Acest dispozitiv respectă Partea 15 din Reglementările FCC și ICES-003 ale Industry Canada. Utilizarea se supune următoarelor două condiții:

1) acest dispozitiv nu generează interferențe dăunătoare și

2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență recepționată, inclusiv cea care poate cauza funcționarea nedorită.

Notificare 2:

Modificările sau schimbările aduse acestui dispozitiv fără aprobarea expresă din partea Sonova AG pot conduce la anularea autorizației FCC de utilizare a acestui dispozitiv.

Notificare 3:

Acest dispozitiv a fost testat și este în conformitate cu limitele pentru un dispozitiv digital clasa B, conform secțiunii 15 a reglementărilor FCC și ICES-003 ale Industry Canada. Aceste limite sunt stabilite pentru a asigura o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare într-o instalație rezidențială. Acest dispozitiv generează, utilizează și poate radia energie radio și, dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 26 23-Jan-25 16:13:05

instrucțiunile, poate cauza interferențe dăunătoare comunicațiilor radio. Cu toate acestea, nu există nicio garanție că aceste interferențe nu vor apărea într-o situație particulară. Dacă acest dispozitiv generează interferențe dăunătoare aparatelor radio și televizoarelor, care pot fi stabilite prin pornirea și oprirea echipamentului, utilizatorul este încurajat să încerce să corecteze interferențele într-una dintre următoarele metode:

- Reorientați sau mutați antena receptoare.
- Măriți distanța dintre echipament și receptor.
- Conectați dispozitivul într-o priză de pe un alt circuit decât cel în care este conectat receptorul.
- Consultați reprezentantul de vânzări sau un tehnician radio/TV cu experiență pentru asistență.
- Păstrați o distanță de cel puțin 20 cm între încărcător și corpul uman, în timpul funcționării.

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 27 23-Jan-25 16:13:05

Emisii electromagnetice

Declarația producătorului: Dispozitivul este destinat utilizării în mediile electromagnetice prezentate mai jos. Utilizatorul trebuie să se asigure că acestea sunt utilizate în aceste medii.

Test emisii	Conformitate	Îndrumări privind mediul electromagnetic
Emisii RF CISPR 11	Grupa 1	Dispozitivul generează sau utilizează energie RF doar pentru funcționarea sa internă. Prin urmare, emisiile RF sunt foarte scăzute și nu sunt susceptibile să provoace interferențe în echipamentele electronice din apropiere.
Emisii RF CISPR 11	Clasa B	Dispozitivul este potrivit pentru utilizarea în medii casnice și în spații conectate direct la rețele de alimentare de joasă tensiune care alimentează clădiri utilizate în scop casnic.

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 28 23-Jan-25 16:13:05

Imunitate electromagnetică

Test de imunitate	IEC 60601-1-2 Nivel de testare	Nivel de conformitate
Descărcare electrostatică (ESD) IEC 61000-4-2	+/-8 kV la contact +/-2 kV , +/-4 kV, +/-8 kV, +/-15 kV în aer	+/-8 kV la contact +/-2 kV , +/-4 kV, +/-8 kV, +/-15 kV în aer
Test de imunitate la câmpuri electro-magnetice RF radiate IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM la 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM la 1 kHz

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 29 23-Jan-25 16:13:05

Test de imunitate	IEC 60601-1-2 Nivel de testare	Nivel de conformitate
Câmp magnetic de proximitate IEC 61000-4-3	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; Modulație impulsuri 18 Hz	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; Modulație impulsuri 18 Hz
	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; Modulație impulsuri 217 Hz	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; Modulație impulsuri 217 Hz
	27 V/m; 385 MHz; Modulație impulsuri 18 Hz	27 V/m; 385 MHz; Modulație impulsuri 18 Hz
	28 V/m; 450 MHz FM +/-5 kHz deviație; 1 kHz undă sinusoidală	28 V/m; 450 MHz FM +/-5 kHz deviație; 1 kHz undă sinusoidală
	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; Modulație impulsuri 18 Hz	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; Modulație impulsuri 18 Hz
	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; Modulație impulsuri 217 Hz	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; Modulație impulsuri 217 Hz

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 30 23-Jan-25 16:13:05

Test de imunitate	IEC 60601-1-2 Nivel de testare	Nivel de conformitate
Câmpuri magnetice de frecvență de putere nominală IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz sau 60 Hz	30 A/m 50 Hz sau 60 Hz

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 31 23-Jan-25 16:13:05

8. Informații și explicații despre simboluri

CE	Prin simbolul CE, Sonova AG confirmă că acest produs, inclusiv accesoriile, respectă cerințele Regulamentului MDR 2017/745 privind dispozitivele medicale și cerințele Directivei 2014/53/UE referitoare la echipamentele radio. Numerele care urmează după simbolul CE corespund codului instituțiilor certificate consultate în cadrul regulamentului și directivelor menționate mai sus.
	Indică producătorul dispozitivului medical, după cum este definit în Regulamentul privind dispozitivele medicale (UE) 2017/745.
	Indică data la care a fost fabricat dispozitivul medical.
EC REP	Indică reprezentantul autorizat în Comunitatea Europeană. EC REP este, de asemenea, importatorul către Uniunea Europeană.
	Acest simbol indică faptul că este important ca utilizatorul să parcurgă și să ia în considerare informațiile relevante din aceste ghiduri de utilizare.
⚠	Acest simbol indică faptul că este important ca utilizatorul să acorde atenție avertismentelor relevante din acest ghid de utilizare.

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 32 23-Jan-25 16:13:06

ⓘ	Informații importante despre manevrarea și siguranța produsului.
FC	Acest simbol indică faptul că interferența electromagnetică a dispozitivului se află între limitele aprobate de Comisia Federală pentru Comunicații din SUA.
	Indică faptul că un dispozitiv respectă prevederile de reglementare aplicabile Radio Spectrum Management (RSM) și Australian Communications and Media Authority (ACMA) privind comercializarea conform legii în Noua Zeelandă și Australia.
UK CA	Prin marcajul de evaluare a conformității pentru Regatul Unit, Sonova AG confirmă faptul că produsul respectă legislația aplicabilă în Marea Britanie.
SN	Indică numărul de serie al producătorului, pentru identificarea unui anume dispozitiv medical.
REF	Indică numărul de catalog al producătorului, pentru identificarea unui dispozitiv medical.
MD	Indică faptul că dispozitivul este un dispozitiv medical.
	O indicație că sunt disponibile instrucțiuni de utilizare în format electronic.

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 33 23-Jan-25 16:13:06

IP 21	Indicație IP = indicație de protecție la pătrunderea apei. Clasificarea IP21 indică faptul că dispozitivul este protejat împotriva obiectelor solide străine cu diametru de 12,5 mm și mai mare; în plus, este protejat împotriva picăturilor de apă care cad vertical.
IP 22	Indicație IP = indicație de protecție la pătrunderea apei. Clasificarea IP22 indică faptul că dispozitivul este protejat împotriva obiectelor solide străine cu diametru de 12,5 mm și mai mare; în plus, este protejat împotriva picăturilor de apă care cad vertical atunci când carcasa este înclinată până la 15°.
	Indică limitele de temperatură la care dispozitivul medical poate fi expus în siguranță.
	Indică intervalul de umiditate la care dispozitivul medical poate fi expus în siguranță.
	Indică intervalul de presiune atmosferică la care dispozitivul medical poate fi expus în siguranță.
	Păstrați uscat în timpul transportului.

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 34 23-Jan-25 16:13:07

	Simbolul cu coșul de gunoi tăiat vă atrage atenția că acest dispozitiv nu poate fi aruncat cu gunoiul menajer. Eliminați dispozitivele vechi sau nefolosite la centrele special amenajate pentru deșeuri electronice sau transferați dispozitivul audioprotezistului pentru eliminare. Eliminarea corespunzătoare protejează mediul și sănătatea.
	Acest simbol indică un dispozitiv care nu este sigur pentru utilizare în mediul de rezonanță magnetică (RM) (de exemplu, în timpul unei scanări RMN).

Simboluri aplicabile numai sursei de alimentare europene

	Sursă de alimentare cu dublă izolare.
	Dispozitiv conceput doar pentru uz interior.
	Transformator izolator de siguranță, rezistent la scurtcircuit.

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 35 23-Jan-25 16:13:07

9. Depanare

Cauză	Soluție posibilă
Problemă: Încărcarea aparatului auditiv nu pornește.	
Bateria internă a încărcătorului este descărcată*.	Conectați încărcătorul la alimentator (capitolul 2).
Aparatele auditive nu sunt introduse corect în încărcător.	Introduceți corect aparatul auditiv în încărcător (capitolul 3).

ⓘ Dacă problema persistă, contactați audioprotezistul dumneavoastră pentru asistență.

* Valabil exclusiv pentru modelele reîncărcabile.

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 36 23-Jan-25 16:13:07

10. Informații importante privind siguranța

Vă rugăm să citiți informațiile relevante referitoare la siguranță și la limitările de utilizare din paginile următoare, înainte de a utiliza dispozitivul.

Utilizarea vizată

Încărcătoarele sunt proiectate pentru a încărca bateria aparatului auditiv reîncărcabil.

Utilizatorul vizat

Destinat persoanelor cu hipoacuzie care utilizează aparatul auditiv reîncărcabil compatibil, precum și îngrijitorilor acestora și audioproteziștilor.

Populația de pacienți vizată

Populația de pacienți prevăzută pentru încărcătoare este populația de pacienți prevăzută a aparatelor auditive compatibile.

Indicație medicală preconizată

Indicațiile nu se referă la încărcător, ci la aparatele auditive compatibile.

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 37 23-Jan-25 16:13:07

Contraindicațiile medicale preconizate

Contraindicațiile nu se referă la accesoriile de încărcare, ci la aparatele auditive compatibile.

Beneficiul clinic:

Încărcătorul de sine stătător nu furnizează niciun beneficiu clinic direct. Un beneficiu clinic indirect este furnizat prin faptul că permite dispozitivului principal (aparatelor auditive reîncărcabile) să îndeplinească utilizarea prevăzută.

Efecte secundare:

Reacțiile adverse nu sunt rezultatul utilizării încărcătorului, ci al aparatelor auditive compatibile.

Orice incident grav apărut în legătură cu accesoriile de încărcare va fi raportat reprezentantului producătorului și autorității competente din statul de reședință. Incidentul grav este descris drept orice incident care, în mod direct sau indirect, a condus, este posibil să fi condus sau ar putea conduce la oricare dintre următoarele:

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 38 23-Jan-25 16:13:07

a) decesul unui pacient, unui utilizator sau al unei alte persoane

b) afectarea temporară sau permanentă a stării de sănătate a unui pacient, a unui utilizator sau a altei persoane

c) o amenințare gravă la adresa sănătății publice

Pentru a raporta o operațiune sau un eveniment neașteptat, contactați producătorul sau un reprezentant al acestuia.

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 39 23-Jan-25 16:13:07

10.1 Avertismente

⚠ Încărcătorul și sursa de alimentare trebuie protejate împotriva șocurilor. Dacă încărcătorul sau alimentatorul sunt deteriorate în urma unui șoc, trebuie să încetați utilizarea dispozitivelor.

⚠ Protejați accesoriile de încărcare de căldură și de razele soarelui (nu le lăsați niciodată lângă fereastră sau în mașină). Nu utilizați niciodată un cuptor cu microunde sau alte dispozitive de încălzire pentru a usca aparatul dumneavoastră auditiv (din cauza riscului de incendiu sau explozie). Adresați-vă audioprotezistului în legătură cu metodele de uscare adecvate.

⚠ Numai personalul autorizat poate să deschidă accesoriul de încărcare din cauza potențialelor pericole electrice.

⚠ Cablurile și firele înfășurate în jurul gâtului pot duce la strangulare. Nu lăsați dispozitivul și componentele acestuia nesupravegheate în prezența copiilor, a persoanelor cu deficiențe cognitive sau a animalelor de companie.

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 40 23-Jan-25 16:13:07

⚠ Nu utilizați dispozitivul în zone explozive (mine sau zone industriale cu pericol de explozii, medii cu concentrații ridicate de oxigen sau zone în care se manipulează substanțe anestezice inflamabile). Dispozitivul nu este certificat ATEX.

⚠ Utilizarea acestui echipament lângă sau stivuit cu alte echipamente trebuie evitată, întrucât aceasta ar putea duce la o funcționare necorespunzătoare. Dacă este necesară o astfel de utilizare, ambele echipamente trebuie urmărite pentru a verifica dacă funcționează normal.

⚠ Nu puneți aceste dispozitive reîncărcabile în bagajul de cală în timpul călătoriilor cu avionul, deoarece acestea conțin baterii litiu-ion. Dispozitivele trebuie să fie puse în bagajul de mână*.

⚠ Transportați dispozitivele reîncărcabile în conformitate cu reglementările locale, deoarece dispozitivele conțin baterii litiu-ion. Din punctul de vedere al transportului, sunt clasificate ca mărfuri

* Valabil exclusiv pentru modelele reîncărcabile.

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 41 23-Jan-25 16:13:07

periculoase. În caz de neclarități, întrebați curierul responsabil de transport despre modul corespunzător de transportare a dispozitivelor*.

⚠ Utilizarea altor accesorii, traductoare și cabluri decât cele specificate sau furnizate de către producătorul acestui echipament poate conduce la creșterea emisiilor electromagnetice sau reducerea imunității electromagnetice a acestui echipament și poate avea ca rezultat funcționarea defectuoasă.

⚠ Pentru a alimenta accesoriile de încărcare, utilizați numai echipamente de încărcare certificate IEC 60950-1**, IEC 62368-1 sau IEC 60601-1 (de exemplu, un alimentator) în conformitate cu specificațiile din Capitolul 1, Componentele încărcătorului.

⚠ Nu așezați accesoriile de încărcare în apropierea unei suprafețe de gătit prin inducție. Structurile conductive din

* Valabil exclusiv pentru modelele reîncărcabile.
** Notă: Este posibil ca acest standard să nu mai fie valabil în țara dumneavoastră, vă rugăm să consultați IEC 62368-1.

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 42 23-Jan-25 16:13:07

interiorul accesoriilor de încărcare ar putea absorbi energia de inducție, ducând la distrugerea termică.

⚠ Asigurați-vă întotdeauna că aparatele auditive și încărcătorul sunt uscate și curate. Dacă încărcătorul sau sursa de alimentare sunt deteriorate, dispozitivul nu mai trebuie utilizat deoarece poate provoca un șoc electric.

⚠ Încărcătorul conține o baterie litiu-ion reîncărcabilă care se poate umfla și deforma carcasa încărcătorului. Dacă observați umflarea sau deformarea încărcătorului, încetați utilizarea acestuia imediat.
Bateriile umflate pot reprezenta un pericol important pentru siguranță, prezentând riscul de scurgere, supraîncălzire sau chiar explozie. Nu încercați să scoateți, să încărcați, să perforați sau să modificați bateria umflată. Nu ignorați semnele de deteriorare a bateriei. Utilizarea încărcătorului cu o baterie deteriorată poate afecta performanța acestuia și îl poate deteriora permanent.

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 43 23-Jan-25 16:13:07

Evitați manipularea încărcătorului cu mâinile goale dacă acesta prezintă scurgeri sau semne de deteriorare. Evitați contactul direct cu electrolitul scurs. În cazul contactului, clătiți cu apă și adresați-vă unui medic dacă este nevoie.
Dacă aveți nelămuriri sau probleme, solicitați îndrumarea audioprotezistului dumneavoastră înainte de a utiliza încărcătorul.
Eliminați încărcătorul în locațiile prevăzute special pentru eliminarea deșeurilor electronice sau predați încărcătorul audioprotezistului dvs., în vederea eliminării*.

⚠ Următoarele se aplică doar persoanelor cu dispozitive medicale implantate active (de exemplu stimulatoare cardiace, defibrilatoare etc.):

- Țineți dispozitivul de încărcare la cel puțin 15 cm distanță de implantul activ. Dacă observați interferențe, nu utilizați dispozitivul de încărcare și contactați

* Valabil exclusiv pentru modelele reîncărcabile.

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 44 23-Jan-25 16:13:07

producătorul implantului activ. Rețineți faptul că interferențele pot fi cauzate și de liniile de tensiune, descărcările electrostatice, detectoarele de metale din aeroporturi etc.

⚠ Nu atingeți contactele încărcătorului în timpul alimentării.

⚠ Nu expuneți dispozitivul la temperaturi care nu se încadrează în condițiile de funcționare indicate în ghidul de utilizare (consultați capitolul 4). Conțin baterii litiu-ion, care se pot umfla, pot prezenta scurgeri sau pot exploda în urma expunerii la temperaturi care nu se încadrează în condițiile prevăzute*.

⚠ Nu utilizați aparatul auditiv sau încărcătorul în zone unde echipamentele electronice sunt interzise.

⚠ Utilizați numai încărcătoare aprobate și descrise în acest ghid de utilizare pentru încărcarea dispozitivelor, întrucât, în caz contrar acestea se pot deteriora.

* Valabil exclusiv pentru modelele reîncărcabile.

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 45 23-Jan-25 16:13:07

⚠ Nu sunt permise schimbări sau modificări aduse dispozitivului, dacă acestea nu au fost aprobate în mod explicit de Sonova AG. Aceste schimbări ar putea deteriora dispozitivul.

⚠ Echipamentele de comunicații RF portabile (incluzând periferice, cum ar fi cablurile de antenă și antenele externe) trebuie să fie utilizate la cel puțin 30 cm de oricare componentă a aparatelor auditive sau a accesoriilor, inclusiv cablurile specificate de producător. În caz contrar, acest lucru ar putea conduce la degradarea performanțelor acestui echipament.

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 46 23-Jan-25 16:13:07

10.2 Măsuri de precauție

⚠ Utilizați dispozitivul numai în conformitate cu Capitolul 4, Condiții de mediu. Utilizarea dispozitivului în alt mod poate provoca încălzirea aparatului auditiv până la temperaturi care, în cel mai rău caz, pot duce la arsuri ale pielii.

10.3 Note

ⓘ Nu lăsați accesoriile de încărcare să cadă! Contactul cu o suprafață dură poate duce la deteriorarea accesoriilor dvs. de încărcare.

ⓘ Păstrați întotdeauna mufa USB a dispozitivului și mufa USB a cablului curate și uscate. Particulele străine sau umezeala din conexiunea USB pot duce la o defecțiune electrică, ce poate încălzi conexiunea USB și, în cel mai rău caz, poate provoca topirea acesteia. Utilizați cablul furnizat pentru a alimenta dispozitivul. Dacă observați că indicatorul luminos din jurul portului USB al dispozitivului s-a stins în timpul încărcării, verificați dacă sunt asigurate condiții corespunzătoare pentru conexiunea USB.

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 47 23-Jan-25 16:13:08

ⓘ Bateria încorporată a încărcătorului reîncărcabil trebuie reîncărcată la fiecare 3 luni. Acest lucru va preveni epuizarea bateriei încorporate. Bateriile epuizate pot fi deteriorate dacă sunt reîncărcate și pot cauza incendiu.

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 48 23-Jan-25 16:13:08

Feedbackul dumneavoastră

Notați nevoile specifice și întrebările dumneavoastră și aduceți-le la prima vizită după achiziționarea dispozitivelor.

Acestea vor ajuta audioprotezistul să răspundă nevoilor dvs.

☐ _____

_____

☐ _____

_____

☐ _____

_____

☐ _____

_____

☐ _____

_____

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 49 23-Jan-25 16:13:08

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 50 23-Jan-25 16:13:08

Persoana responsabilă în Regatul Unit
și importator în Regatul Unit:

Sonova UK Limited
Sonova House
Lakeside Drive, Centre Park
WA1 1RX Warrington
United Kingdom

EC REP

Și importator pentru Uniunea Europeană:

Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Str. 20
70736 Fellbach-Oeffingen, Germania

Pat. www.sonova.com/en/intellectualproperty

Pentru lista companiilor din
grupul Unitron, accesați
www.unitron.com

Distribuitor

Your Future Sounds

Clarfon

029-6979-28/V1.00/2024-09/ARG © 2024, Sonova AG sau afiliații săi. All rights reserved.

Producător:
Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Elveția
unitron.com

sonova

7 613389 804812

UH_UserGuide_charger-S_92x125_RO_V1.00_029-6979-28.indd 52 23-Jan-25 16:13:09